



Comité Consejero para Aprendices de Inglés

English Learner Advisory Committee (ELAC)

Viernes, 19 de abril del 2019

Friday, April 19th, 2019

8:30 - 9:30 AM

Lugar: SRFACS biblioteca

Location: SRFACS school library

Minutas/Minutes

ELAC temas requeridos	ELAC temas requeridos
<i>Desarrollo del plan escolar con fondos para soportar a los aprendices de inglés (SPSA)/ Control Local y Plan de Rendimiento de Cuentas o LCAP (por sus siglas en inglés)</i>	<u>Dirigir la evaluación de las necesidades de cada escuela</u>
<u>Programas y Servicios a los aprendices de Inglés</u>	Concientizar a los padres de la importancia de la asistencia escolar
	<u>Administración del Censo Anual de Idiomas Censos R30</u>

ELAC Required Topic	ELAC Required Topic
Development of the school plan with provisions to support English Language Learners (Single Plan for Student Achievement-SPSA) LCAP (Local Control and Accountability Plan)	<u>Conduct the School Needs Assessment of each school</u>
<u>Programs and services offered to English Learners</u>	Importance of parent awareness of school attendance

Administration of the Annual Language Census R30
--

1) Bienvenida e Introducciones.

A las 8:38 am, La Sra. Maria Patricia Arango dio inicio a la reunión y se presentó como la Presidenta de ELAC de la escuela y agradeció la presencia de los asistentes a la reunión. Aprovecho la oportunidad de informar a los asistentes que sus funciones como presidenta de ELAC concluían este curso escolar después de dos años, pero que seguirá ayudando a los aprendices de inglés y a ELAC. Acto seguido, pidió a los asistentes que continuaran presentándose. Todos los asistentes firmaron la hoja de asistencia y se presentaron.

Welcome and Introductions:

At 8:38 am, Mrs. Maria Patricia Arango started the meeting and introduced herself as the ELAC President of the school and thanked the attendees for the meeting. She takes this opportunity to inform attendees that her role as ELAC president ended this school year after two years, but she will continue to help EL students and ELAC. Then he asked the assistants to continue presenting. All attendees signed the attendance sheet and presented themselves.

2) Lectura y aprobación por los asistentes de las Minutas de las reuniones previas de ELAC celebradas los días 18 de enero y 15 de marzo de 2019.

Se dio tiempo a los asistentes de leer las minutas de las reuniones de ELAC del 18 de enero de 2019. La Sra. Valencia propuso la aprobación de estas minutas, y la Sra. Evelia Perez secundo la moción. Todos aprobaron las minutas.

Las minutas de la reunión de ELAC del 15 de marzo de 2019 fueron leídas y sometidas a la aprobación de los asistentes. La Sra. Valencia propuso la aprobación de esas minutas, y la Sra. Pascale Bon secundo la moción. Las minutas fueron aprobadas por todos los asistentes.

Reading and approval of the minutes from the previous ELAC meetings scheduled on January 18th and March 15th, 2019.

Attendees were given time to read the minutes of the ELAC meeting held on January 18, 2019.

Ms. Valencia proposed the approval of these minutes, and Mrs. Evelia Perez seconded the motion. All approved the minutes.

The minutes of the ELAC meeting on March 15, 2019 were read and submitted for approval by the attendees. Ms. Valencia proposed approval of those minutes, and Ms. Pascale Bon seconded the motion. The minutes were approved by all attendees.

3) Reporte de DELAC.

La representante de DELAC, la Sra. Xóchitl Valencia informo a los asistentes de lo discutido en la última reunión de DELAC, y entrego un informe bilingüe escrito para ser distribuido entre ellos, el cual se adjunta a las presentes minutas. La Sra. Valencia informo que debido a la falta de tiempo y a la

extensión de los temas de la agenda previamente discutidos durante la reunión, otros temas serán discutidos en la próxima reunión de DELAC.

DELAC Updates.

The DELAC representative, Ms. Xóchitl Valencia, informed the attendees of what was discussed at the last DELAC meeting, and delivered a bilingual written report to be distributed among them, which is attached to these minutes. Ms. Valencia informed that due to the lack of time and the extension of the agenda items previously discussed during the meeting, other topics will be discussed at the next DELAC meeting.

4) *Programas y Servicios a los aprendices de Inglés (Ayuda extra durante las horas de instrucción regular, y las tutorías después de la escuela que iniciaron el 12 de febrero) Seguimiento.*

La directora interina de la escuela, la Sra. Evelyn Anderson, informo a los asistentes de que los programas disponibles en la escuela están funcionando con normalidad y que debería continuar para el próximo año escolar como hasta ahora ha venido ocurriendo. Los asistentes manifestaron sus preocupaciones, en relación a cómo y al tiempo que podría tomar que esos programas continúen el próximo año escolar, y evitar las demoras ocurridas durante este curso escolar. La Sra. Anderson no ve razón alguna para que se suspendan o no continúen desde el principio del próximo año escolar, si ya están disponibles. La Sra. Pascale Bon explico a los asistentes que esos programas podrían no estar disponibles desde el principio del próximo curso escolar, porque los estudiantes necesitan ser evaluados por sus nuevos maestros, y además necesitan tomar evaluaciones o test que son obligatorios, como por ejemplo el test que mide las habilidades de los estudiantes en francés. Otro factor a considerar, de acuerdo con la Sra. Bon, son los resultados de ELPAC que deberían estar disponibles después del verano, así como las posibles reclasificaciones de estudiantes aprendices de inglés. De manera que, la Sra. Bon estima que los programas deberían estar reiniciándose a finales de septiembre o principios de octubre.

Programs and services offered to English Learners currently (Extra support during regular instructional hours and after school tutoring program that has started on February 12th. Follow-up.

The interim principal of the school, Mrs. Evelyn Anderson, informed attendees that the programs available at the school are functioning normally and should continue for the next school year as has been the case so far. The attendees expressed their concern, regarding how and at the time that it could take these programs to continue next school year, and avoid the delays that occurred during this school year. Ms. Anderson sees no reason for them to be suspended or not continue from the beginning of the next school year, if they are already available. Ms. Pascale Bon explained to the audience that these programs may not be available from the beginning of the next school year, because students need to be evaluated by their new teachers, and they also need to take assessments or tests that are mandatory, such as test that measures the abilities of students in French. Another factor to consider, according to Ms. Bon, are the ELPAC results that should be available after the summer, as well as the possible reclassifications of English learners. So, Ms. Bon estimates that the programs should be restarting in late September or early October.

5) Evaluación de las necesidades de cada escuela.

La encuesta fue distribuida a los asistentes para su revisión y respuestas. Las encuestas una vez finalizadas por los asistentes fueron recogidas y sus resultados se darán a conocer en la próxima reunión de ELAC.

Conduct the School Needs Assessment of each each school.

The survey was distributed to the attendees for review and answers. The surveys once finalized by the attendees were collected and their results will be announced at the next ELAC meeting.

6) Administración del Censo Anual de Idiomas Census R30.

El Censo Anual de Idiomas de la escuela fue distribuido a los presentes para su revisión.

Asimismo, se distribuyó el listado de aprendices de inglés reclasificados durante este curso escolar en nuestra escuela. Entre todos los asistentes se revisaron los números del censo y el listado de reclasificados, que a la fecha es de 15 estudiantes, pero que podría ser de 17, porque dos estudiantes podrían ser reclasificados antes del fin de este curso escolar.

Administration of the Annual Language Census R30

The Annual Language Census of the school was distributed to the attendees for their review. In addition, the list of English language learners reclassified during this school year was distributed. Among all the attendees were reviewed the census numbers and the list of reclassified, which as of today is 15 students, but it could be 17, because two students could be reclassified before the end of this school year.

7) Elección del representante de ELAC para las junta de SAB y PAF.

Se decidió elegir a este representante en la próxima reunión de ELAC.

Election of the ELAC representative for the SAB and PAF meetings.

It was decided to elect this representative at the next ELAC meeting.

8) Discutir fechas para la ceremonia de celebración de los Aprendices de Ingles reclasificados.

Los asistentes acordaron que la ceremonia de celebración de los estudiantes aprendices de inglés reclasificados podría tener lugar el mismo día de nuestra última reunión de ELAC del día 17 de mayo de 2019 en la biblioteca de la escuela, ofreciendo un desayuno ligero, en el que cada quien traería un platillo para compartir. Es una fecha tentativa porque nuestra directora interina necesita revisar con los maestros de esos estudiantes reclasificados que no exista ningún conflicto con las actividades académicas o test que pudieran estar programados para ese día. Todos los asistentes esperaran por la confirmación de la directora para proseguir con los preparativos.

Discuss RFEP's Celebration Ceremony Dates.

Attendees agreed that the reclassified English Language Learner celebration ceremony could take place on the same day as our last ELAC meeting on May 17, 2019 in the school library, offering a light breakfast, in which each who would bring a dish to share. It is a tentative date because our interim director needs to review with the teachers of those reclassified students that there is no conflict with the academic activities or tests that may be scheduled for that day. All attendees will wait for the confirmation of the director to continue with the ceremony organization.

9) Campamentos de verano disponibles para este verano en la escuela.

La maestra de inglés, la Sra. Marsie Lasman dio una presentación, a manera de actualización, de los programas actualmente disponibles en la escuela para los aprendices de inglés y los que estarán disponibles próximamente, mencionando especialmente el programa "English Language Development Pilot", cuyos materiales si bien no están alineados con el programa de idiomas de esta escuela, ofrece la posibilidad de usar alguno de sus textos para incorporados en nuestro programa regular.

Informo asimismo, del campamento de verano que estará ofreciendo la escuela alrededor de la tercera semana de junio. Sera para estudiantes del primero al tercer grado con la participación de tres maestros de inglés de esta escuela. La información aún no está disponible para las familias, porque esos tres maestros necesitan reunirse y establecer cómo será y quienes participaran de esos campamentos.

La Sra. Anderson informo también del campamento de verano denominado "Project Maker" para estudiantes del cuarto al séptimo grado, que tendrá lugar en Hilliard Comstock Middle School, desde el 10 al 28 de junio de 2019. De acuerdo a su experiencia del año pasado, ofrece una gran oportunidad para que los estudiantes puedan mostrar sus habilidades creativas.

School's Summer Camps available this summer.

The English teacher, Mrs. Marsie Lasman gave a presentation, as an update, of the programs currently available at the school for English learners and those that will be available soon, mentioning especially the "English Language Development Pilot" program, whose materials, although not aligned with the language program of this school, offer the possibility of using any of its texts to be included in our regular program.

She also informed about the summer camp that the school will be offering around the third week of June. It will be for students from first to third grade with the participation of three English teachers from this school. The information is not yet available to families, because those three teachers need to meet and establish what it will be like and who will participate in those camps.

Ms. Anderson also reported on the summer camp called "Project Maker" for students in grades four through seven, which will take place at Hilliard Comstock Middle School, June 10-28, 2019. According to her experience from last year It offers a great opportunity for students to show their creative abilities.

10) Fechas para el test SBAC.

Los asistentes fueron informados por la directora interina de las fechas en las que está teniendo lugar la administración del test SBAC en nuestra escuela durante el mes de abril y mayo.

SBAC test dates.

Attendees were informed by the interim director of the dates in which the administration of the SBAC test is taking place in our school during the month of April and May.

11) Calendario de eventos/Fechas Importantes.

DELAC: Junta para el mayo 2, 2019 con DAC en Lewis.

DELAC: Celebración para el mayo 16, 2019 en Ridgway.

ELAC: Junta para mayo 17, 2019.

La Sra. Anderson animo a los asistentes a participar en la próxima reunión de DAC, cuya participación no está limitada solamente a las familias de aprendices de inglés como los otros comités. En las reuniones de DAC pueden participar todas las familias con estudiantes en el distrito escolar de la ciudad de Santa Rosa. Se supone que debe contar con la representación de miembros de ELAC, PAF, y una persona designada por el director de cada escuela. La Sra. Arango se ofreció para representar a nuestra escuela en el próximo lugar del día 2 de mayo de 2019. Todos estuvieron de acuerdo con su representación.

Calendar (Events)/Important dates.

DELAC meeting: May 2nd, 2019 with DAC at Lewis

DELAC Celebration: May 16th, 2019 at Ridgway.

ELAC Meeting: May 17th, 2019.

Ms. Anderson encouraged attendees to participate in the next DAC meeting, whose participation is not limited only to families of English Learners like the other committees. All families with students in the school district of the city of Santa Rosa can participate in DAC meetings. It is assumed that you must have representation from ELAC members, PAF, and a person designated by the principal of each school. Mrs. Arango volunteered to represent our school in the next DAC meeting scheduled on May 2, 2019. All agreed with her representation.

12) Sugerencias para la próxima reunión/ Anuncios.

- Establecer las fechas para las reuniones de ELAC del próximo curso escolar.
- Elegir el representante de ELAC que estará asistiendo a las próximas reuniones de PAF y SAB como enlace. Se establecio la necesidad de que esa persona elegida, presente un reporte como el que se hace para las reuniones de DELAC.

Items for next meeting/ Announcements.

- Set dates for ELAC meetings for the next school year.
- Choose the ELAC representative who will be attending the next PAF and SAB meetings as a liaison. The need was established for that chosen person to present a report like the one done for the DELAC meetings.

13) Cierre de la reunion.

La reunión concluyo a las 9:50 am.

Adjournment.

The meeting concluded at 9:50 am.